europeana collections 1914-1918

europeana newspapers

Europeana in der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz

Europeana Collections 1914-1918 – Remembering the First World War

Europeana Newspapers – A Gateway to European Newspapers Online

ICT PSP
ICT POLICY SUPPORT PROGRAMME

Thorsten Siegmann, Staatsbibliothek zu Berlin

siegmann@eu1914-1918.eu

Struktur der Präsentation

I.) Europeana Collections 1914-1918

II.) Europeana Newspapers

europeana
collections
1914-1918

europeana
newspapers

Europeana Collections 1914-1918

europeana
collections
1914–1918

1. Ziele des Projekts
2. Kooperationen & Netzwerkpartnerschaften
3. Vernetzung heterogen erfasster Sammlungen
4. Beabsichtigte Nutzung der Digitalisate

1. Ziele: Kurzübersicht

europeana
collections
1914–1918

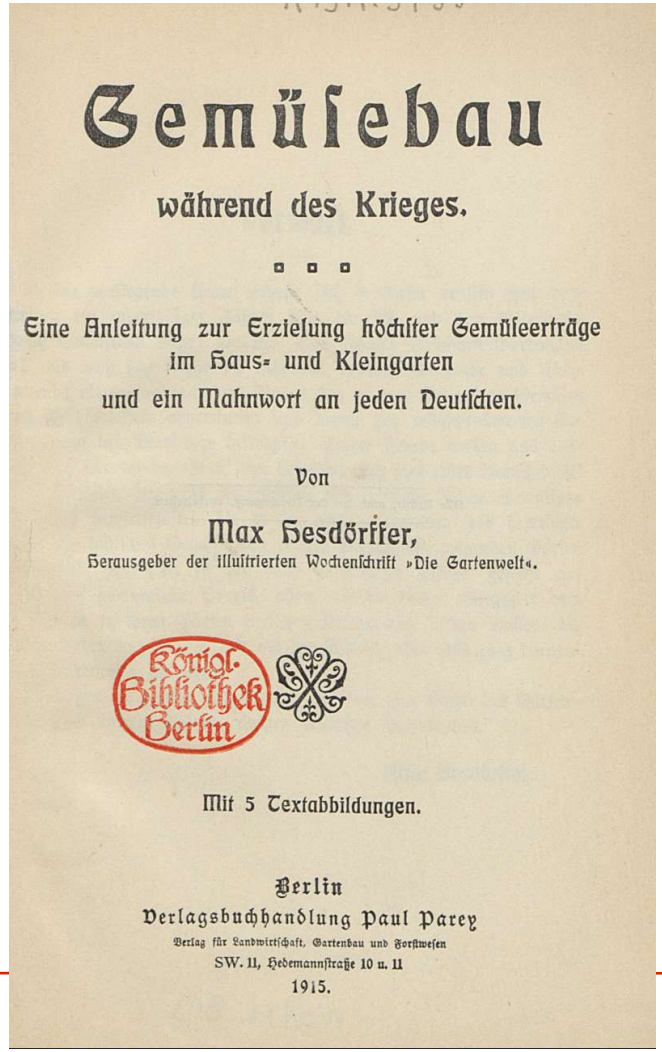
- Digitalisierung von 425.000 Objekten aus Europas Nationalbibliotheken aus der Zeit des Ersten Weltkriegs
- Anlass: 2014 liegt der Kriegsbeginn 100 Jahre zurück
- 12 Partner aus 8 Europäischen Staaten, überwiegend Nationalbibliotheken
- Mai 2011 – April 2014
- www.europeana-collections-1914-1918.eu/

1. Ziele: Fokus Alltagskultur

Das breite Spektrum der für das Projekt ausgewählten Objekte soll die Lebenswirklichkeit der Zeit zwischen 1914 und 1918 an der Front wie in der Heimat umfassend dokumentieren.

Digitalisiert werden z.B.:

- Kinder- und Schulbücher, Kriegskochbücher, Erbauungsschriften
- persönliche Briefe, Kriegspostkarten, Tagebücher und Fotos
- Flugblätter und Pamphlete, Karten und Musikalien
- Schützengrabenzeitungen



Gemüsebau

während des Krieges.

Eine Anleitung zur Erzielung höchster Gemüseerträge im Haus- und Kleingarten und ein Mahnwort an jeden Deutschen.

Von

Max Hesdörffer,

Herausgeber der illustrierten Wochenschrift »Die Gartenwelt«.

Königl. Bibliothek Berlin

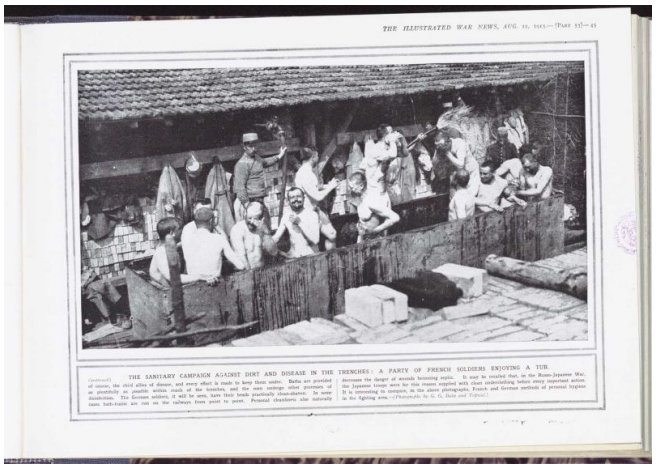
Mit 5 Textabbildungen.

Berlin
Verlagsbuchhandlung Paul Parey
Verlag für Landwirtschaft, Gartenbau und Forstwesen
SW. 11, Hedemannstraße 10 u. 11
1915.

europeana collections 1914–1918

NEU! 50.000 Objekte online seit Mai 2012

Publicistic Material - National Library of Austria



Publicistic Material - Istituto Centrale il Catalogo Unico

Picture material - Istituto Centrale il Catalogo Unico

europeana collections 1914-1918

ICTPSP ICT POLICY SUPPORT PROGRAMME

2.) Kooperationen: Europeana-Projekte zu WW1

USER GENERATED CONTENT, PRIVATPERSONEN,

europeana
Erster Weltkrieg

INSTITUTIONELLER CONTENT, BIBLIOTHEKEN & AUCH MUSEEN UND ARCHIVE

europeana
collections
1914-1918

FILME, ARCHIVE

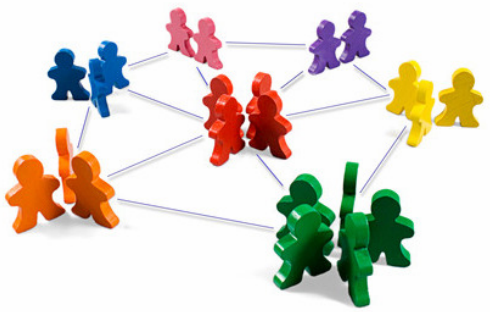
EFG 19 14
european film gateway

europeana
pensar la cultura

2.) Netzwerkpartnerschaften

Die Ausweitung der Projektaktivitäten auf weitere Kultureinrichtungen als Netzwerkpartner ist Teil des EC1418-Projekts.

- weitere Nationalbibliotheken und Bibliotheken
- Museen und Archive, weitere Kultureinrichtungen
- Projekte



Diese Kooperationen können sich z.B. gestalten durch:

- die Einbindung von Digitalisaten aus diesen Einrichtungen
- Vermittlung von Know-How und Kontakten
- die Nutzung der Minimalklassifikation durch die Partner
- eine kooperative Öffentlichkeitsarbeit
- Präsentationen auf Workshops, Launch Events

Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie digitalisierte Bestände aus dem Zeitraum des Ersten Weltkriegs in die Europeana einbringen wollen → siegmann@eu1914-1918.eu

europeana collections 1914-1918

3. Vernetzung heterogen erfasster Sammlungen

Ausgangslage:

- WW1-Sammlungen der beteiligten Institutionen sind i.d.R. mit Schlagworten versehen
- WW1-Sammlungen sind ausschließlich in Landessprachen verschlagwortet

→Ziel: Transnationale Vernetzung der Sammlungen

→ Entwicklung einer Minimalklassifikation auf Basis von

→ 51 Subject Headings aus der Library of Congress

→ 43 Objekttypen/Medientypen

europeana collections 1914-1918

3) Minimalklassifikation

Eine Auswahl an unterstützten Kategorien	EC1418 LCSH
1. Western Front	World War, 1914-1918--Campaigns--Western Front
2. Eastern Front	World War, 1914-1918--Campaigns--Eastern Front
3. Italian Front	World War, 1914-1918--Campaigns--Italy
4. Home Front	World War, 1914-1918--Campaigns
5. Trench Life	World War 1914-1918 Trench warfare
6. Aerial Warfare	World War, 1914-1918--Aerial operations
7. Naval Warfare	World War, 1914-1918--Naval operations
8. Prisoners of War	Prisoners of war + World War, 1914-1918
9. Propaganda	World War, 1914-1918—Propaganda
+ 42 weitere LCSH-Kategorien	
+ 43 Objekttypen (z.B. Buch, Tagebuch, Kochbuch, Schützengrabenzeitung, Photo, Postkarte etc)	

Minimalklassifikation → http://www.europeana-collections-1914-1918.eu/wp-content/uploads/2012/04/Classification-of-content-in-EC1418.pdf

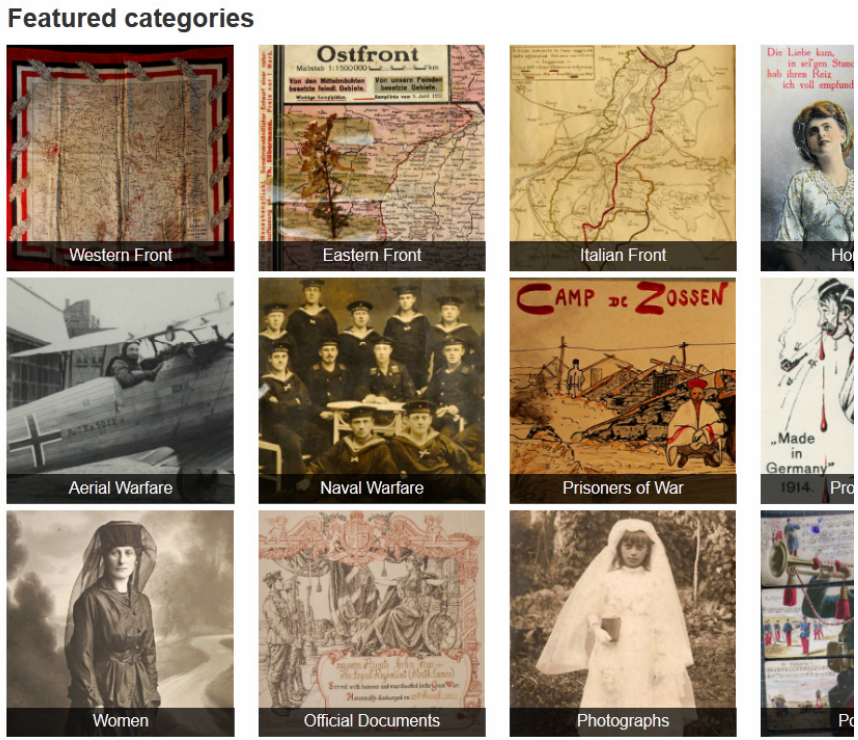
europeana collections 1914-1918

4.) Nutzung: Channel/Themenportal

a) Channel / Themenportal

In Kooperation mit der Europeana Foundation und den weiteren Projekten zum Ersten Weltkrieg ist beabsichtigt eine thematische Plattfom (Channel) zu erstellen, auf der

- ausschließlich Objekte mit thematischem Bezug zum Ersten Weltkrieg enthalten sind
- die Datensätze auf Basis einer von allen Projekten unterstützten Minimalklassifikation erschlossen sind
- Entscheidung: Ende 2012



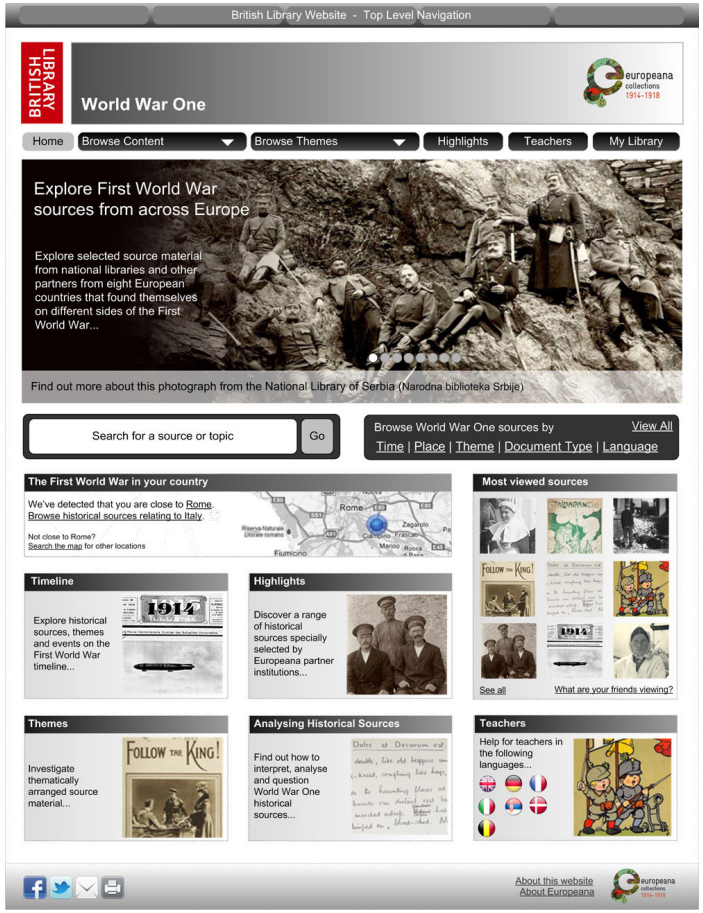
europeana collections 1914-1918

4.) Nutzung: Learning Microsite

b) Die “Learning Microsite”

Die British Library entwickelt im Rahmen von Europeana Collections 1914-1918 eine Learning-Website

- Inhalt: Eine Auswahl von Materialien aller Partner
- Zielgruppe: Schüler, Lehrer, Bildungseinrichtungen
- Mehrsprachig
- Als Einstieg in die Arbeit mit Originalquellen
- Multimedial



Ein erster Designentwurf

4.) Nutzung: Virtuelle Ausstellung

c) Virtual Exhibition

Das Projekt erstellt auf dem Europeana Portal eine “Virtual Exhibition” auf Basis ausgewählter Erstweltkriegbestände.

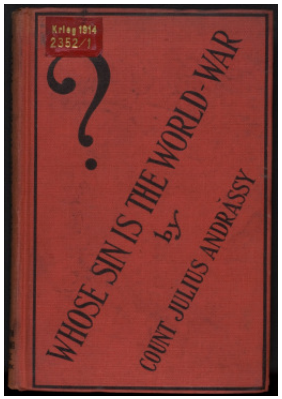
- Inhalt: Eine Auswahl an einzelnen Highlights und Objekten, die sich zum Einstieg in das Thema Erster Weltkrieg eignen.
- Zielgruppe: Browsende, d.h. ungezielt suchende Europeana-Nutzer, Einsteiger
- Redaktionell aufbereitet.

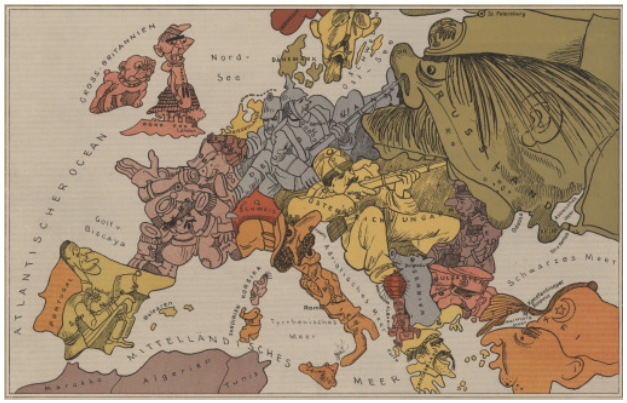
europeana
collections
1914–1918

4.) Nutzung: Ausstellungen

d) Launch Exhibitions

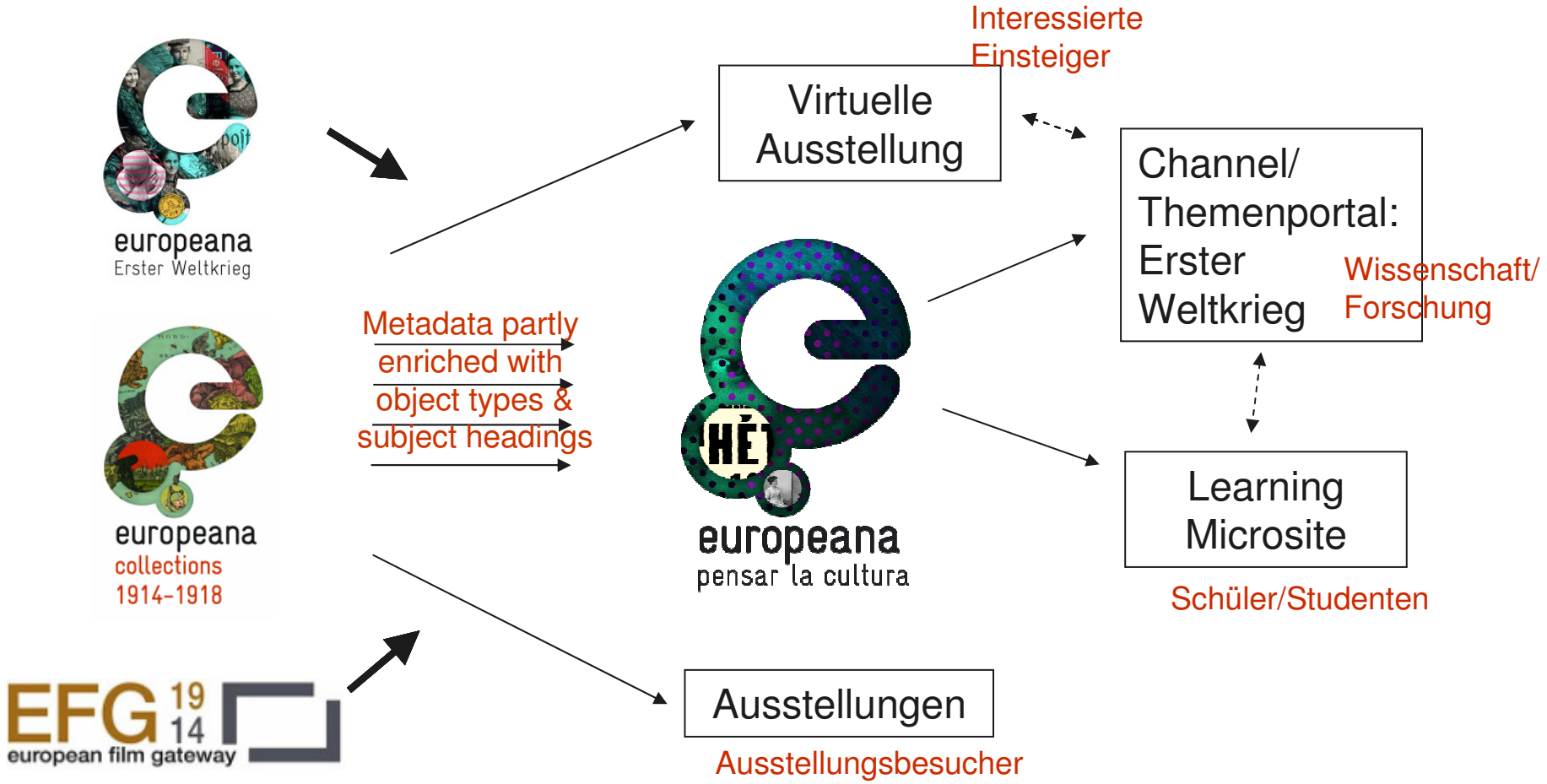
- Vier Ausstellungen der physischen Objekte zusammen mit den Onlineangeboten
- Aufmerksamkeit herstellen
- Teilweise in Zusammenarbeit mit anderen Partnern vor Ort
- in Berlin, Brüssel, London und Paris





europeana
collections
1914–1918

4.) Nutzung: Onlinezugänge für verschiedene Zielgruppen



europeana
collections
1914-1918

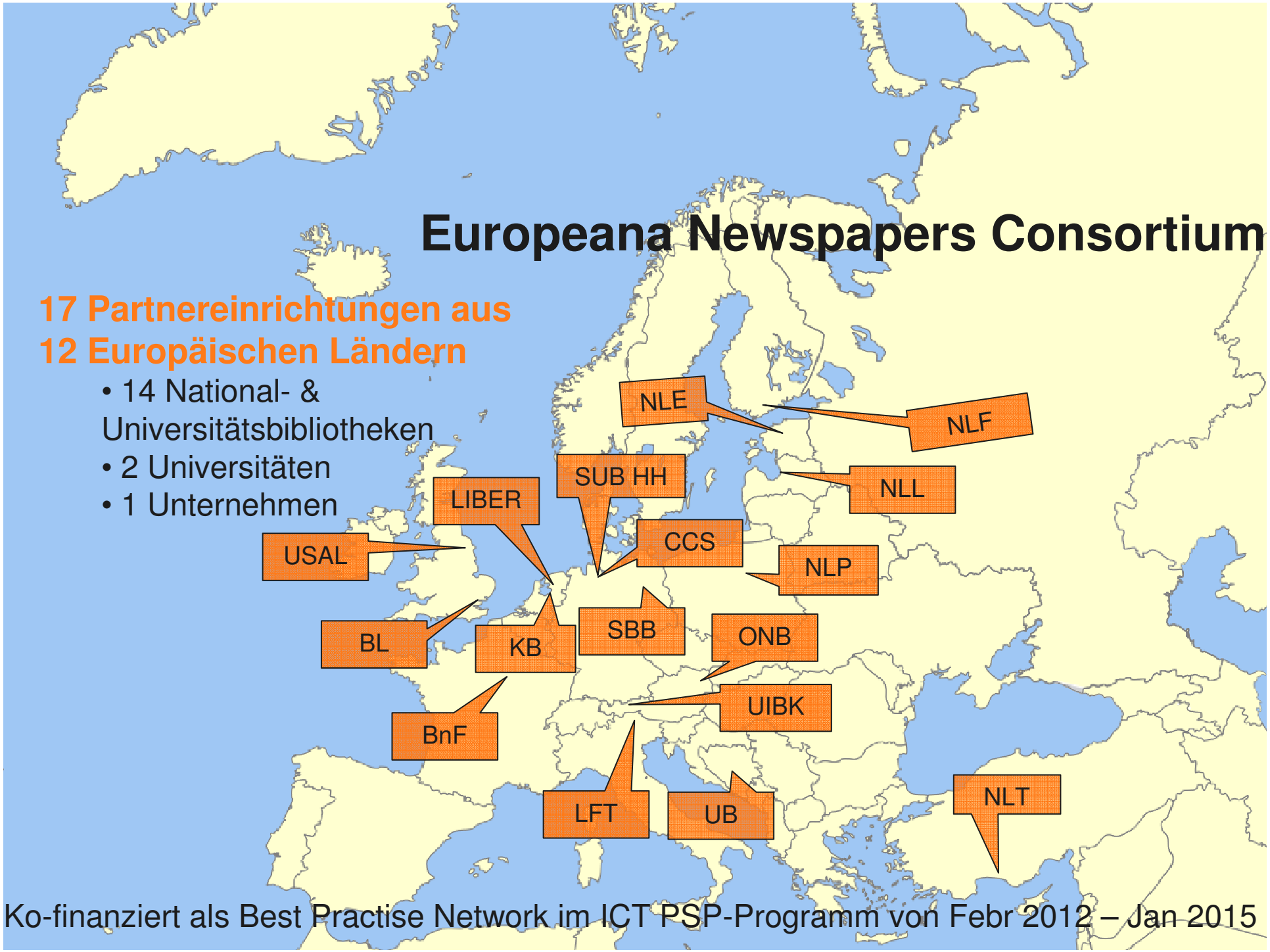
EC1418 Zusammenfassung

- Digitalisierung von 425.000 Objekten bis 2014
  - Aus den Beständen der 12 Projektpartner
  - Und von weiteren Netzwerkpartnern
- Bekanntmachung und Nutzbarmachung der Digitalisate
  - Durch ein Themenportal auf Basis der Minimum-Klassifkation
  - Über eine Learning Microsite → Schüler und Studenten
  - Über eine Virtual Exhibition → Interessierte Öffentlichkeit, Einsteiger
  - Über Launch Exhibitions mit physischen Objekten

Europeana Newspapers

europeana
newspapers

1. Kurzvorstellung der Projektziele & des Konsortiums
2. Aggregierung & Refinement:
   - Volltexterkennung (OCR)
   - Artikelsegmentierung (OLR)
3. Best Practise-Empfehlungen & Quality Monitoring
4. Präsentation & Volltextsuche in Zeitungstexten


Europeana Newspapers Consortium
17 Partnereinrichtungen aus
12 Europäischen Ländern
• 14 National- & Universitätsbibliotheken
• 2 Universitäten
• 1 Unternehmen
NLE
NLF
SUB HH
NLL
LIBER
CCS
USAL
NLP
SBB
BL
KB
ONB
UIBK
BnF
LFT
UB
NLT
Ko-finanziert als Best Practise Network im ICT PSP-Programm von Febr 2012 – Jan 2015

1) Ziele

1) Aggregierung und Refinement

- Bereitstellung von mehr als **18 Millionen Zeitungsseiten** in der Europeana, ein großer Teil daraus inkl. Volltexten

  → Europeana wird von einem Anbieter von Bildern zu einem Anbieter von Inhalten

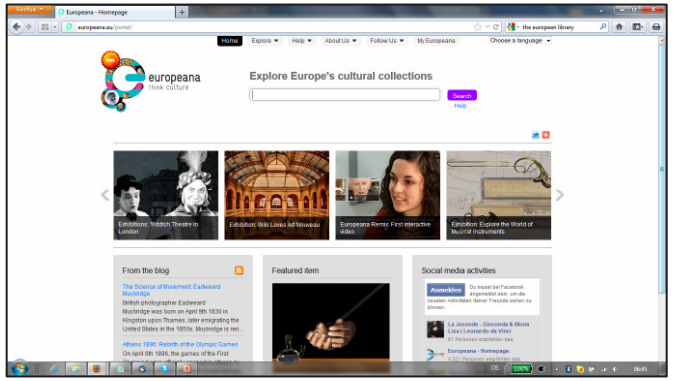
2) Qualitätsmanagement & Best practise-Empfehlungen

3) Präsentation and Volltextsuche

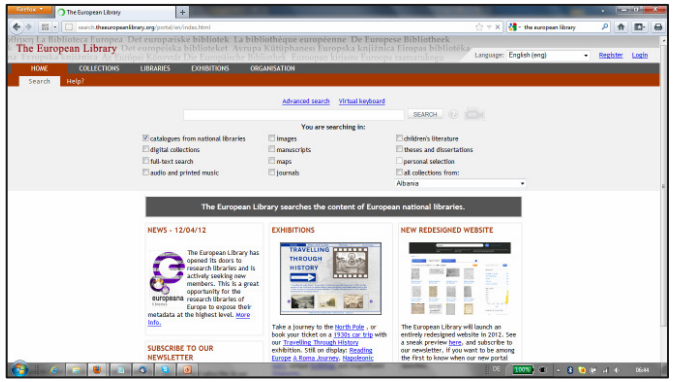
- Präsentationsoberfläche für Zeitungen und Volltextsuche

1.) Ziele: Aggregierung 18 Mio. Zeitungsseiten

- Zusammenführung von insgesamt 18 Millionen digitalisierten Zeitungsseiten in der *Europeana* und *The European Library*
  - Ca. 580 Titel
  - Zeitspanne: ab 1618
  - 11 Sprachen oder mehr
  - Lateinisches, Kyrillisches und Arabisches Alphabet
  - Antiqua- und Frakturfonts



www.europeana.eu/



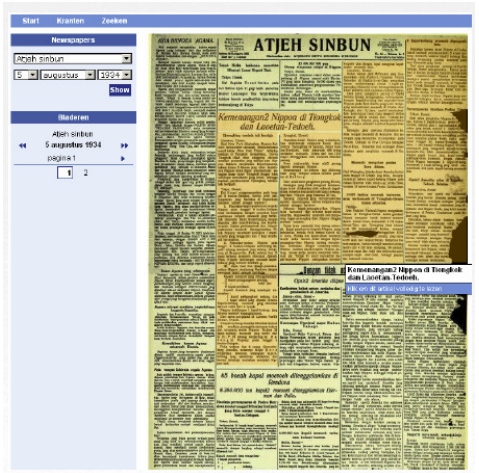
www.theeuropeanlibrary.org/

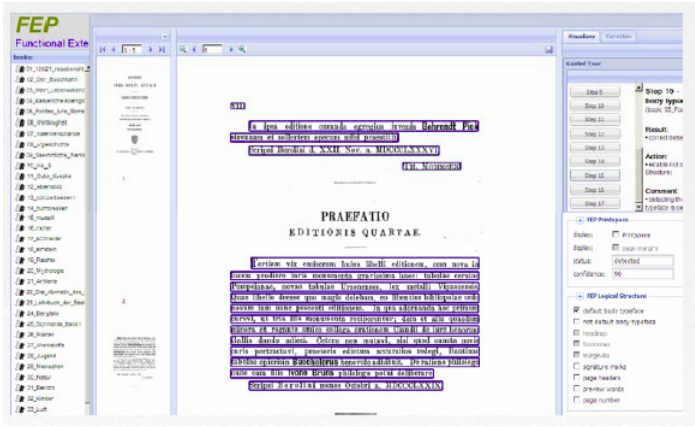
europeana newspapers

ICTPSP
ICT POLICY SUPPORT PROGRAMME

1.) Ziele: Refinement von 12 Mio. Zeitungsseiten

- Refinement:
  - OCR / Volltexterkennung
    - 10 Millionen Seiten
    - durch Universität Innsbruck
  - OLR / Artikelsegmentierung
    - 2 Millionen Seiten
    - durch Content Conversion Specialists, CCS
    - Qualitätskontrolle und Nachbearbeitung durch die Bibliotheken
  - Software: ABBYY Finereader
  - Erzeugung von Volltexten im Format METS/ALTO





europeana newspapers

ICTPSP
ICT POLICY SUPPORT PROGRAMME

2) Qualitätsmanagement & Best Practise-Empfehlungen

Ground Truth-Erstellung zur Qualitätskontrolle:

- Qualitätskontrolle der OCR/OLR-Ergebnisse auf Basis von Ground Truth nach mehreren Kriterien, z.B.:
  - Font: Antiqua / Fraktur
  - Alphabet: Kyrillisch / Lateinisch / Arabisch
  - Qualität der Vorlage
  - Sprache
- Manueller Qualitätsvergleich der automatisch und manuell erzeugten Volltexte

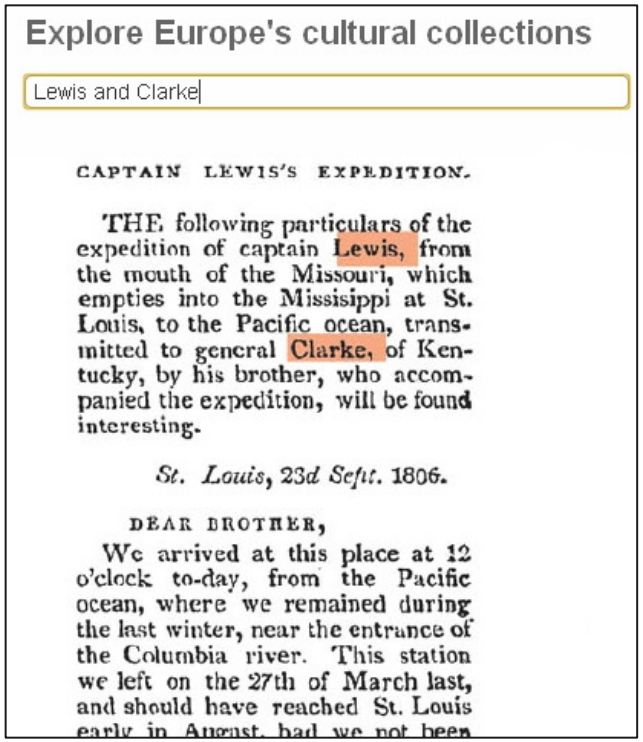
2) Qualitätsmanagement & Best Practise-Empfehlungen

Best practise-Empfehlungen:

- Analyse bestehender Metadatenformate der beteiligten Bibliotheken
  → i.d.R. METS/ALTO, vereinzelt lokale Varianten
- Erstellung von Best Practise-Empfehlungen zum Refinement von Zeitungsseiten für zukünftige Zeitungsdigitalisierungs/-refinementprojekte
- Erarbeitung von Empfehlungen von METS/ALTO-Integration in EDM

3) Präsentation und Volltextsuche

- Entwicklung eines Volltextbrowsers durch TEL
- Integration in The European Library (TEL) und langfristig in die Europeana
- Volltextsuchen
  - nach individuellen Suchbegriffen
  - nach “Named entities”
  - nach bestimmten Zeitungssammlungen
  - nach Datum
- (Vor-)Ansicht der Zeitungsseiten im Volltextbrowser?
- Verlinkt auf die Präsentationsplattformen der beteiligten Bibliotheken



europeana newspapers

ICTPSP ICT POLICY SUPPORT PROGRAMME

Europeana Newspapers: Ausblick

- Erste Projektergebnisse sind ab Frühjahr 2013 zu erwarten
- Projekt läuft bis Januar 2015
- Projekthomepage (für weitere Informationen):
  http://www.europeana-newspapers.eu/
- Kontakt: Ulrike Kölsch – Staatsbibliothek zu Berlin
  ulrike.koelsch@europeana-newspapers.eu

europeana
newspapers

ICTPSP
ICT POLICY SUPPORT PROGRAMME

http://www.europeana-collections-1914-1918.eu/
http://www.europeana-newspapers.eu/
„Quatsch mich nicht voll mit Deinen Projekten!"
Vielen Dank!
Thorsten Siegmann
siegmann@eu1914-1918.eu
Bild: Plakat - Berlin, Tucholskystraße